

X



## Zmluva o dielo

**Príprava súboru údajov zo ŠZF 2003 pre EUROSTAT**

uzavretá podľa § 536 a násl. zákona č. 513/1991 Zb.  
v znení neskorších predpisov (Obchodný zákonník)

Číslo u objednávateľa: **ZML-1-61/2004-220**

### Zmluvné strany:

**Objednávateľ:** ŠTATISTICKÝ ÚRAD SLOVENSKEJ REPUBLIKY  
(ďalej len „ŠÚ SR“)  
Miletičova 3, 824 67 Bratislava

**Zastúpený:** **RNDr. Petrom Machom**, predsedom

**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica

**Číslo účtu:** 7000072444/8180

**IČO:** 166197  
(ďalej len „objednávateľ“)

**Zhotoviteľ:** **PARTNER SOFT, spol. s r. o.**  
Ožvoldíkova 9, 841 02 Bratislava

**Zastúpený:** **Mgr. Jurajom Michalkom**, riaditeľom

**Bankové spojenie:** TATRA BANKA/1100

**číslo účtu:** 262 570 1228/1100

**IČO:** 35719915  
zapísaný v Obchodnom registri pri Okresnom súde  
Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 14851/B  
(ďalej len „zhotoviteľ“)

### Článok I. Predmet zmluvy

Predmet plnenia je v súlade s vyhláškou Štatistického úradu SR č. 613/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov a nadväzuje na spracovanie výkazu Poľnohospodárskeho štruktúrného zisťovania podľa zmluvy o dielo číslo 3-1-76/2003-220 z roku 2003.

Predmetom plnenia je:

1. Preklopenie IKP z nášho dátového súboru do štruktúry EUROSTATu podľa prevodníka.
2. Preklopenie IKP do kódov (logické kódovanie položiek).
3. Vypočítanie ukazovateľov EUROSTATu podľa IKP z nášho súboru (odvođené ukazovatele).
4. Doplnenie z externých zdrojov SMG, kódy regiónov.
5. Realizovanie kontrolnej väzby EUROSTATu, pustenie kontrolného chodu, výpis chýb podľa viet, vykonanie opráv.
6. Odstránenie pôvodnej identifikácie.
7. Vytvorenie dátového súboru na overenie pre EUROSTAT.
8. Vytvorenie dátového súboru na odovzdanie v predpísanom tvare a formáte.
9. Vytvorenie novej identifikácie popri pôvodnej.
10. Aktualizácia dát v pôvodnom súbore.

## **Článok II. Cena za zhotovenie diela**

Cena za zhotovenie diela je dohodnutá v zmysle zákona NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov za všetky vykonané služby vo výške 980 000,- Sk (slovom: deväťstoosemdesiatisíc korún slovenských) vrátane 19 % DPH. Kalkulácia nákladov je v prílohe.

## **Článok III. Čas a miesto plnenia**

Čas plnenia predmetu zmluvy sa stanovuje do **29. októbra 2004.**

Miesto plnenia je Štatistický úrad Slovenskej republiky, odbor 220, Miletičova 3, Bratislava.

## **Článok IV. Platobné podmienky a zmluvná pokuta**

1. Zhotoviteľovi vzniká právo fakturovať zmluvnú cenu po odovzdaní predmetu diela podľa čl. 1 tejto zmluvy.
2. Objednávateľ je povinný uhradiť faktúru do 20 dní od jej doručenia.
3. Za oneskorené plnenie predmetu zmluvy má objednávateľ právo pri nespĺnení termínu uvedeného v čl. III. uplatniť si zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny diela za každý deň omeškania plnenia.
4. Zhotoviteľ, v prípade omeškania úhrady faktúry za predmet diela má právo fakturovať objednávateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05 % za každý deň omeškania platby.

## **Článok V. Závazky zmluvných strán**

1. Objednávateľ a zhotoviteľ sa zaväzujú neodkladne sa vzájomne informovať o všetkých skutočnostiach, ktoré môžu podstatne ovplyvniť dodanie predmetu zmluvy alebo jej časti.
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje zachovať ochranu dôverných dát v zmysle príslušných právnych predpisov upravujúcich danú oblasť.

## **Článok VI. Osobitné ustanovenia**

1. Objednávateľ ako aj zhotoviteľ sú oprávnení odstúpiť od zmluvy v prípade, že sa druhá zmluvná strana dostane s plnením svojej zmluvnej povinnosti do omeškania a túto povinnosť nesplní ani v dodatočnej primeranej lehote

Odstúpenie od zmluvy je oprávnená strana povinná písomne oznámiť zmluvnej strane bez zbytočného odkladu po tom, čo nastala skutočnosť zakladajúca jej nárok na odstúpenie od zmluvy.

3. Zhotoviteľ je oprávnený poskytnúť výsledok činnosti, ktorý je predmetom diela iným osobám iba na základe písomného súhlasu objednávateľa.

## Článok VII. Záverečné ustanovenia

1. Právne vzťahy a podmienky neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a Občianskeho zákonníka.
2. Zmeny a dodatky tejto zmluvy sú možné iba písomnou formou po vzájomnej dohode zmluvných strán.
3. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom jej podpisu obidvomi zmluvnými stranami.
4. Táto zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, dva obdrží objednávateľ a dva zhotoviteľ.

Bratislava - 4 OKT. 2004

**Partner Soft spol. s r.o.**  
Ožvöldikova 9, 841 02 Bratislava  
IČO: 35 719 915  
IČ DPH: SK2020218376  
-1-

Zhotoviteľ



Objednávateľ

Predbežnú finančnú kontrolu vykonal za:		
meno	podpis	dátum
Gestorský útvar č. 220 Fula		4. 10. 04
Verejné obstarávanie	MAJTAU	4. 10. 2005
Financie a rozpočet	KUKLA	4. 10. 2004
Právnu stránku	PUŠKAROVÁ	4. 10. 2004

**KALKULÁCIA CENY**  
Príprava súboru údajov zo ŠZF 2003 pre EUROSTAT

	bez DPH 19 % Sk	s DPH 19% Sk	DPH 19% Sk
Preklopenie IKP z nášho dátového súboru do štruktúry EUROSTATu podľa prevodníka.	98 824	117 600	18 776
Preklopenie IKP do kódov (logické kódovanie položiek).	65 882	78 400	12 518
Vypočítanie ukazovateľov EUROSTATu podľa IKP z nášho súboru (odvodené ukazovatele).	107 059	127 400	20 341
Doplnenie z externých zdrojov SMG, kódy regiónov.	82 353	98 000	15 647
Realizovanie kontrolnej väzby EUROSTATu, pustenie kontrolného chodu, výpis chýb podľa viet, vykonanie opráv.	172 941	205 800	32 859
Odstránenie pôvodnej identifikácie.	32 941	39 200	6 259
Vytvorenie dátového súboru na overenie pre EUROSTAT.	98 824	117 600	18 776
Vytvorenie dátového súboru na odovzdanie v predpísanom tvare a formáte.	65 882	78 400	12 518
Vytvorenie novej identifikácie popri pôvodnej.	32 941	39 200	6 259
Aktualizácia dát v pôvodnom súbore.	65 882	78 400	12 518
<b>spolu</b>	<b>823 529</b>	<b>980 000</b>	<b>156 471</b>

Ceny sú zaokrúhlené na celé Sk.